

# BULHARSKÝ KULTÚRNY INŠTITÚT

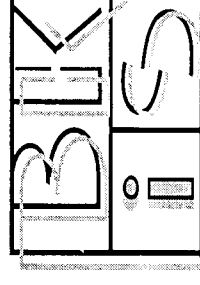
Jesenského 7, Bratislava

Tel. 544 101 40

Fax 544 101 41

[bulkis@bulkis.sk](mailto:bulkis@bulkis.sk)

[www.bulkis.sk](http://www.bulkis.sk)



## PROGRAM

marec 2008



### SRDEČNE VÁS POZÝVAME:

**do 17.03.2008, BKI, Jesenského 7, Bratislava**  
Pokračuje výstava *Bulharskej erotickej a ľúbostnej grafiky*.

**04.03.2008, 18.00 h, Pálffyho palác, Zámocká 47,**

**Bratislava**

*Slávnostný koncert študentov operného spevu* Štátnej hudobnej akadémie *prof. Panča Vladigerova* v Sofii pri príležitosti štátneho sviatku Bulharskej republiky.

**12.03.2008, 17.30 h, BKI, Jesenského 7, Bratislava**

*Bulharské tradičné techniky maľovania kraslíc* - prednáška a ukážka prác *doc. Svetly Rakšievovej* z Etnografického ústavu s múzeom Bulharskej akadémie vied a prezentácia jej knihy *Veľkonočné kraslice*.

**14.03.2008, 13.00 h, Výstavná sieň Západná**

**terasa Bratislavského hradu**

Vernisáž výstavy *EUROPA O BULHARSKU - Bulharské územia od pradávna po dnešok v atlasoch, mapách, rytinách a knihách zo zbierky Dr. Simeona Simova pod záštitou predsedu NR SR Pavla Pašku.*

Výstavu realizuje Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v spolupráci s Národnou radou Slovenskej republiky a Bulharským kultúrnym inštitútom.  
Výstava potrvá do 30.03.2008.

**15.03.2008 - Zemplínske múzeum v Michalovciach**

Vernisáž výstavy *Stredoveké dedičstvo Bulharska.*

Výstava potrvá do 15. apríla 2008.

**18.03.2008, 17.30 h, BKI, Jesenského 7, Bratislava**

Vernisáž výstavy *Zlatý súdok 2007. Výber z 13. ročníka medzinárodnej súťaže kresleného humoru.*  
Výstava potrvá do 30. marca 2008.

**26.03.2008, 17.00 h, BKI, Jesenského 7, Bratislava**

Premietanie dokumentárneho filmu *Voľské Bulharsko\** z cyklu Bulhari - VI. diel z cyklu *Bulhari*. Námet, scenár a réžia - **Plamen Petkov.**

\*Film je v bulharčine bez titulov a bez prekladu.

**15.03.2008 - Zemplínske múzeum v Michalovciach**

Vernisáž výstavy *Stredoveké dedičstvo Bulharska*. Autor: **Ivo Chadžimišev.**

Výstava potrvá do 15. apríla 2008.

**18.03.2008, 17.30 h, BKI, Jesenského 7, Bratislava**

Vernisáž výstavy *Zlatý súdok 2007. Výber z 13. ročníka medzinárodnej súťaže kresleného humoru.*

Táto medzinárodná súťaž kresleného humoru na tému PIVO pod názvom *Zlatý súdok* sa tradične uskutočňuje v Šariši na Deň víakov - 1. apríla už od roku 1995. Súťaž vznikla z vďačnosti k pivovaru *Šariš*, ktorý od 21. augusta 1994 vydával humoristicko-satirický časopis *Bumerang*. Redigoval ho konateľ súťaže prešovský karikaturista *Fedor Vico*. *Grand Prix Zlatý súdok 2007* získal český karikaturista *Václav Linek*.

Konateľ *Fedor Vico* vlastní najunikátnejšiu svetovú zbierku karikatúr na tému pivo, v ktorej za uplynulých 13. ročníkov sa nahromadilo okolo 4000 karikatúr.

Z bulharských karikaturistov sa súťaže zúčastnil *Doňo Donev*, *Christo Komarnicki*, *Nik Arnaudov* a i.

Výstava potrvá do 30. marca 2008.

**26.03.2008, 17.00 h, BKI, Jesenského 7, Bratislava**

Premietanie dokumentárneho filmu *Voľské Bulharsko\** - VI. diel z cyklu *Bulhari*. Námet, scenár a réžia - **Plamen Petkov.**

\* Film je v bulharčine bez titulov a bez prekladu.

## Do 17.03.2008, BKI, Jesenského 7, Bratislava

Pokračuje výstava *Bulharskej erotickej a ľúbostnej grafiky*.

## 04.03.2008, 18.00 h, Pálffyho palác, Zámocká 47, Bratislava

*Slávnostný koncert študentov operného spevu* Štátnej hudobnej akadémie prof. *Panča Vladigerova* v Sofii pri príležitosti štátneho sviatku Bulharskej republiky a 130. výročia oslobodenia Bulharska spod osmanského jarma.

Študenti Štátnej hudobnej akadémie prof. *Panča Vladigerova* v Sofii sa pri príležitosti štátneho sviatku Bulharskej republiky (3. marec) predstavia ako hostia bulharského kultúrneho inštitútu vo Viedni a v Bratislave koncertom piesní a árií z populárnych opier. Účastníkov slávnostného koncertu bude sprevádzať rektor akadémie prof. Georgi Kostov. Svoje spevácke umenie predstavia sopranistka Stanislava Ivanova, mezzosopranistka Alexandrina Stojanova, tenorista Chrisimir Damjanov a bas Christo Stojnov. Účastníkmi koncertu budú aj klaviristky Boriana Lambreva a Lilia Kostova.

## 12.03.2008, 17.30 h, BKI, Jesenského 7, Bratislava

*Bulharské tradičné techniky maľovania kraslíc* - prednáška a ukážky prác *doc. Svetly Rakšievovej*, etnológky a vedeckej pracovníčky Etnografického ústavu s múzeom Bulharskej akadémie vied, ktorá nám ukáže čaro umenia starých majstrov a krásu bulharských kraslíc.

Bude prezentovaná aj jej kniha *Veľkonočné kraslice*, (*Pisano jaje za Velikden*) ktorá nie je o veľkonočných obradoch a tradíciách, ani o pôvode sviatku a o jeho mytológii. Venuje sa spôsobu, akým sa maľovali kraslice v minulosti, aj ako sa maľujú v súčasnosti. Kniha popisuje najpopulárnejšie tradičné techniky a technológie, ako sa maľujú kraslice voskom, kyselinou a ďalšími spôsobmi, popisuje, čo to je „strapaté“ a čo „podkuté“ vajčko. Naučí nás,

## Chronologické hranice

Zbierka zachycuje udalosti od začiatku 4. storočia do konca 19. storočia. Táto unikátna kolekcia európskych máp, rytín a kresieb ukazuje rozvoj európskej kartografie a knižnej tlače počas viac ako 300 rokov.

Atlasy, mapy a knihy v zbierke sú dielom najznámejších európskych dynastií kartografov, vydavateľov a rytcov. Kartografické dedičstvo rodín, ako boli napr. Homann, Sapsen, alebo Henryk Hondius, De la Tour, Tobias Konrad Lother a ešte stoviek európskych autorov, medzi ktorými vynikajú mená Sebastiana Münstera, Gerharda Merkatora, hovori o záujme európskych štátov o bulharské územia.

Dnes, začiatkom 21. storočia táto zbierka je jedinečnou príležitosťou prehodnotiť význam diela spisovateľov, zemepiscov, cestovateľov, výtvarníkov a rytcov, ktorých mená zostanú navždy spojené so vzostupom európskej a svetovej civilizácie a sú neoceniteľným prínosom pre pamäť ľudstva.

Dr. Simeon Simov sa narodil v Perniku, Bulharsko. Študoval na Prvom obchodnom a na Šiestom mužskom gymnáziu v Sofii. V r. 1957 ukončil medicínu v Sofii. Jeho lekárska kariéra sa začala v Sofii, ale zanedlho opustil domovinu a viac ako 50 rokov žil vo Francúzsku, Nemecku a momentálne žije v Taliansku.

Popravde Dr. Simov nikdy neopustil úplne svoju domovinu. Na začiatku 60. rokov sa jeho láska k vlasti premenila na zberateľskú vášeň. „Teraz sa ľúčim s tým posledným, čo som v živote mal - s knihami! Jednu za druhou ich vyťahujem a pri niektorých si spomínam, kde som ich kúpil a kde som ich prvý raz otvoril. Často som sa ani nepozeral na cenu, len som myslel na Bulharsko. Nové a staré, luxusné alebo dotrhane, všetky tieto knihy boli pre mňa ozajstným pokladom. Každý atlas, v ktorom bola aspoň jedna jediná mapa našej vlasti, bol potešením pre moje oči.“

*Hlavná správa archívov bulharskej republiky vydala katalóg s úplnou zbierkou Dr. Simova.*

*Výstava potrvá do 30.03.2008.*

ako sa robia ornamenty, ako napr. „slzy sv. Bohorodičky“, „grécka hviezda“ a i. „Budem sa snažiť načrtnúť obraz a špecifikum kresby v maľbe a farbách tradičných bulharských maľovaných vajčiek a ich odlišnosti od ukrajinských, rumunských, srbských, maďarských alebo slovenských kraslíc... Pretože maľovanie kraslíc - to je nekonečná rozprávka“.

## 14.03.2008, 13.00 h, Výstavná sieň Západná terasa Bratislavského hradu

Výstava *EURÓPA O BULHARSKU - Bulharské územia od pradávna po dnešok v atlasoch, mapách, rytinách a knihách zo zbierky MUDr. Simeona Simova.*

*Výstavu realizuje Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v spolupráci s Národnou radou Slovenskej republiky a Bulharským kultúrnym inštitútom*

Exponáty tejto výstavy zbieral MUDr. Simeon Simov počas niekoľkých desaťročí. Prvý raz táto unikátna kolekcia z hľadiska umeleckej a historickej hodnoty p. Simova bola sprístupnená bulharskému divákovi v r. 1978, keď prišlo z NSR do Národnej knižnice sv. *Cyrila a Metoda* v Sofii 30 zemepisných máp ako dar Bulharsku od Bulhara, žijúceho na Západe. A vtedy sa začalo prvý raz spomínať meno Dr. Simeona Simova z Hamburgu.

Po čase zbierka máp sa rozrástla. Dr. Simov ju dopĺňoval atlasmi, rytinami a kresbami. Neskôr zorganizoval výstavu, ktorá prezentovala písomné umelecké pamiatky zo západnej Európy, dokumentujúce historický osud Bulharov.

Dvaťsať rokov po jej prvom prezentovaní sa táto zbierka stala bulharským vlastníctvom a spravuje ju *Hlavná správa archívov*.

Zbierka Dr. Simova má mimoriadnu hodnotu a veľký význam aj ako potvrdenie európskej identity Bulharov. Je prekrásnou možnosťou pripomenúť našim súčasníkom minulosť územia, ktoré obývame a o ktoré prejavovali veľký záujem mnohí európski vedci.